

¡FAVOR de reportar los desbordamientos sanitarios del alcantarillado (SSOs)!

¿Qué son los desbordamientos sanitarios de alcantarillado (SSO)?

Los sistemas de alcantarillado son construidos para recolectar y transportar las aguas residuales y llevarlas hasta la planta de tratamiento de aguas residuales (WWTF). Sin embargo, , casi todos los sistema de alcantarillado sufren ocasionalmente descargas de aguas residuales no previstas.. Este tipo de vertidos de alcantarillado son referidos como SSOs. La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) estima que hay por lo menos 40,000 de SSOs cada año. Las aguas residuales no tratadas de estos desbordamientos pueden amenazar a la salud pública y conllevar a un problema serio de calidad de agua en el medio ambiente, causando un daño importante a la propiedad.

¿Porqué se desborda el alcantarillado?

SSOs ocurren ocasionalmente en casi todo sistema de alcantarillado, aunque su función sea recolectar y contener el paso de las aguas residuales. Cuando los SSOs ocurren frecuentemente, esto significa que hay una faya en el sistema. Los problemas que típicamente causan SSOs incluyen:

Infiltración y flujo (I/I): Demasiada lluvia o nieve derretida se infiltran a través del suelo en alcantarillas sanitarias con fugas, que no fueron diseñadas para contener lluvia o drenar agua de propiedades en exceso al agua corriente hacia las alcantarillas, a través de los desagües de techos y de bombas de sumidero incorrectamente conectados a las alcantarillas, o por medio de tuberías rotas y/o secciones de tuberías que ya no coinciden o están mal conectadas a las líneas de servicio de alcantarillado.

Sistemas de poca capacidad: Alcantarillas y estaciones de bombeo que se construyen demasiado pequeños como para transmitir la cantidad de aguas residuales, y los sistemas en los que los sedimentos y otros materiales acumulados reduce la capacidad de las alcantarillas.

Fallos en las Tuberías: Bloqueadas, rotas, agrietadas, o destruidas; raíces de árboles que se extienden en las alcantarillas, y la acumulación de grasas y aceites en las alcantarillas.

Fallos en los Equipos: de bombeo y del suministro eléctrico.

Conexiones del Servicio de Alcantarillado: Cualquiera de los problemas previamente mencionados, que ocurren en las conexiones de servicio de alcantarillado a las casas y otros edificios.

Deterioro del sistema de alcantarillado: la depreciación y el deterioro general de las alcantarillas y otras obras de infraestructura con el tiempo; instalación inadecuada; falta de mantenimiento, y la falta de fondos para abordar estas cuestiones.

¿Qué Problemas causan los SSOs?

Ya que los SSOs contienen aguas negras no tratadas, pueden transportar bacterias, virus, parásitos de organismos, lombrices intestinales, moho y hongos. Las enfermedades que pueden causar estos organismos varían desde leve gastroenteritis (que provoca diarrea y calambres en el estómago) a enfermedades mortales, como son el cólera, disentería, infecciones de la hepatitis y gastroenteritis grave. Las personas pueden estar expuestas por medio de:

Las aguas residuales en las fuentes de agua potable.

El contacto directo en zonas de mayor acceso público, tales como los sótanos, jardines o calles, o las aguas utilizadas para recreación.

Mariscos cosechados de las zonas contaminadas por aguas residuales sin tratar.

Inhalación y absorción por la piel.

SSOs también conlleva a daños de la propiedad. Cuando los sótanos se inundan, el área dañada debe ser limpiada y desinfectada a fondo para reducir el riesgo de enfermedad, y las alfombras, cortinas, suelos, paneles de pared y muebles tapizados, deben ser sustituidos. Esta limpieza puede ser costosa para los propietarios así como para los municipios.

SSOs que entran en los océanos, bahías, estuarios, ríos, lagos, arroyos, o aguas salobres, pueden afectar negativamente a la calidad del agua. Cuando las masas de agua no pueden ser utilizadas para el agua potable, la pesca, o la recreación, esto conlleva a una pérdida económica para la sociedad. El turismo y los precios de las viviendas costeras pueden caer. La pesca y la recolección de mariscos pueden ser restringidas o suspendidas. SSOs también puede causar que se cierren las playas.

¿Porqué es importante que nos reporte los SOSs (Desbordamientos sanitarios del alcantarillado)?

Es necesario que la ciudad de Chelsea informe a la EPA (Agencia de Protección Ambiental) y al DEP (Departamento de Protección Ambiental) de cualquier suceso de SSOs que ponga en peligro la salud o el medio ambiente que esté recibiendo estos desechos tan pronto como sea posible, pero dentro de las 24 horas del momento en que la ciudad tenga conocimiento de la desbordamiento. Un informe escrito debe ser presentado dentro de los cinco días de la fecha en la que la ciudad tuvo conocimiento de cualquier desbordamiento que está sujeta a la inmediata disposición. En un esfuerzo para garantizar el cumplimiento de estos requisitos, la Ciudad de Chelsea está pidiendo a sus residentes y propietarios de negocios su ayuda, reportando cualquier SSOs que pudiera observar. ***Favor de reportar los SSOs inmediatamente al departamento de Agua y Drenaje de Chelsea (Chelsea Water & Sewer) llamando al (617) 466-4310.***

¿Requiere de mas información?

Para mayor información sobre los SSOs, favor de dirigirse al sitio web de la EPA New England en: <http://www.epa.gov/region1/> refiérase al link Quick Finder “Water” ahí encontrara “Sanitary Sewer Overflows.”